

Police Approved Interpreters & Translators (PAIT) Classifications for Spoken Language and British Sign Language (BSL) Face to Face Interpreters

The PAIT classifications for Face to Face Spoken Language Interpreting came into effect on 1st April 2021.

The table below, sets out the qualifications, experience and vetting required to be classified within the PAIT Scheme.

PAIT Levels and Requirements

Spoken and Non-Spoken Interpreting

PAIT Full Status (F)

NPPV Level 3 Vetted or has submitted the documentation to a recognised Vetting Unit

NPPV2 Acceptable until renewal, then must be NPPV3

Police related qualification (one or more of)

- DPSI Law Full
- Diploma in Community Interpreting Police and Court Pathway
- DPI
- Met Police Test

400 hours Public Service Interpreting experience

PAIT Legacy Status (L)

NPPV Level 3 Vetted or has submitted the documentation to a recognised Vetting Unit

NPPV2 Acceptable until renewal, then must be NPPV3

Level 6 non-Police related language qualification

400 hours Public Service Interpreting experience including

- 50 in a Police setting
- or 40 hours including significant investigative interpreting (victim / witness statements or interviews under caution with detained persons)

PAIT BSL Status (B)

NPPV Level 3 Vetted or has submitted the documentation to a recognised Vetting Unit
Holds Level 6 or equivalent interpreting qualification
Registered with NRCPD or RBSLI
400 hours Public Service Interpreting experience including

- 50 in a Police setting

PAIT Partial Status (P)

NPPV Level 3 Vetted or has submitted the documentation to a recognised Vetting Unit
Police related qualification (see list above)
100 - 399 hours Public Service Interpreting experience including 30 in a Police setting

PAIT Rare (R)

NPPV Level 3 Vetted or has submitted the documentation to a recognised Vetting Unit
Interpreter is able to demonstrate ability to communicate in the relevant language
(Confirmed by the LSP)
English Proficiency Test Passed or English is Native Language
100 hours Public Service Interpreting experience including 30 in a Police setting

PAIT Temporary (T) Status (Until 31st March 2023 Only)

Inspectors Authority has been approved for at least one police assignment
NPPV Level 3 Vetted or has submitted the documentation to a recognised Vetting Unit
No qualification held
100 hours Public Service Interpreting experience including 30 in a Police setting

Non-PAIT – Requires Inspectors Approval to Assign for Every Job

One or more of the following criteria mean that the interpreter does not fit into any of the above classifications

- Doesn't hold NPPV3 Vetting and hasn't submitted the documentation to a recognised Vetting Unit
- Lower or no qualification of relevance held
- Limited experience of interpreting in the public/police sector

Translation & Transcription

PAIT Translator (TL)

- Translator must hold NPPV3 level vetting or has submitted documentation applying for NPPV3 Vetting to recognised vetting authority (Confirmed by the Vetting Sponsor). NPPV2 is accepted if already acquired until renewal, when NPPV3 must be obtained.
- Translator must have obtained a degree or equivalent in source or target language, or in translation
- Translator must have one (1) year's experience as a professional translator **or**
- Translator must have translated a minimum of 100,000 words

PAIT Transcriber (TS)

- Transcriber must hold NPPV3 level vetting, or has submitted documentation applying for NPPV3 Vetting to recognised vetting authority (Confirmed by the Vetting Sponsor). NPPV2 is accepted if already acquired until renewal, when NPPV3 must be obtained.
- Transcriber must have obtained a degree or equivalent in the transcribed language, or in translation.
- Transcriber must have one (1) year's experience as a professional linguist.
- For English transcription only, Transcriber may also be native speaker of English with one (1) year's professional experience.

PAIT Translator Rare (TLR)

Definition of Rare Language: where a DipTrans is not available in that language

- Translator must hold NPPV3 level vetting, or has submitted documentation applying for NPPV3 Vetting to recognised vetting authority (Confirmed by the Vetting Sponsor). NPPV2 is accepted if already acquired until renewal, when NPPV3 must be obtained.
- Translator must have one (1) years' experience as a professional translator or
- Translator must have translated a minimum of 100,000 words

PAIT Transcriber Rare (TSR)

Definition of Rare Language: where a qualification is not available in that language.

- Transcriber must hold NPPV3 level vetting, or has submitted documentation applying for NPPV3 Vetting to recognised vetting authority (Confirmed by the Vetting Sponsor). NPPV2 is accepted if already acquired until renewal, when NPPV3 must be obtained.
- Transcriber must have one (1) year's experience as a professional linguist

Non-PAIT – Requires Inspectors Approval to Assign for Every Job

One or more of the following criteria mean that the Translator/Transcriber does not fit into any of the above classifications

- Doesn't hold NPPV3 Vetting and hasn't submitted the documentation to a recognised Vetting Unit
- Lower or no qualification of relevance held and not covered by 'Rare' classification
- Limited experience of Translating/Transcribing in the public/police sector